



道賞：同道共賞；我們一起欣賞教會的祈禱和經文

道賞：道理同賞；共同欣賞教會禱文和經文的道理

## 傳教節

(通常於十月最後第二主日舉行)

(丙年)

讀經一 依 60:1-6  
答唱詠 詠 19:2-3, 4-5  
讀經二 默 1:3-8  
福音 若 17:11, 17-23

1. 排列經文
2. 重點意義
3. 欣賞和祈禱
4. 用宣讀技巧表達

- 1919年教宗本篤十五世《夫至大》宗座牧函，有關福傳的方向
- 1922年教宗比約十一世確立「萬民福音傳播部」（始於1622年）
- 1925年12月11日教宗比約十一世以《**Quas Primas**》通諭宣布設立耶穌基督君王節，於諸聖節前，10月最後的主日，為抗衡世俗放任主義。
- 1926年2月28日《**Rerum Ecclesiae**》通諭，勾畫傳教事業的藍圖。
- 1926年4月14日批准傳信部的請求，在每年10月最後第二主日（耶穌基督君王節前主日）特別為福傳祈禱。
- 1926年10月28日（星期四）祝聖六位中國主教，隨後的主日10月31日慶祝首屆耶穌基督君王節。
- 1927年首次在10月最後第二主日（耶穌基督君王節前主日），特別為福傳祈禱，即首次傳教節。
- 教宗比約十一世於1927年宣布聖德蘭與聖方濟·沙勿略同為「傳教區的主保」，既以聖德蘭作祈禱福傳的榜樣，又以聖方濟·沙勿略作行動福傳的榜樣，互相輝映。

COMMENTARIUM OFFICIALE

ANNUS XIX - VOLUMEN XIX



ROMAE  
TYPIS POLYGLOTTIS VATICANIS  
M-DCCC-XXVII

SACRI CONGREGATIO RITUUM

RESCRIPTUM DE PAENULTIMÀ OCTOBRIS DOMINICA PRECIBUS ET ACTIONI PRO  
MISSIONIBUS PECULIARITER ADDICENDA.

Beatissimo Padre,

Il Consiglio Superiore Generale della Pontificia Opera della Propagazione della Fede, riunito per l'annuale Assemblea plenaria, dopo che a Dio, ha rivolto mente e cuore a Vostra Santità, che con apostolica sollecitudine promuove le Missioni cattoliche. Voi, Padre Santo, camminando sulle orme del Pastore Divino, volete che tutte le pecorelle entrino nell'unico ovile per saziarsi negli ubertosi pascoli della verità. Le Vostre cure danno ogni giorno maggior impulso alle Opere missionarie che mirano ad interessare tutti i fedeli per la conversione degli infedeli.

La venerata Lettera Enciclica « Rerum Ecclesiae », che avete indirizzato ultimamente al mondo cattolico, ha recato a tutti i figli Vostri, Beatissimo Padre, grande giubilo ed ha ridestato propositi efficaci. Essa contribuirà largamente alla dilatazione del regno di Dio e procurerà nuovi successi per aprire la via a più segnalati trionfi della Chiesa e della civiltà cristiana.

E poiché la Santità Vostra, mentre inculca innanzi tutto la preghiera privata e pubblica in favore delle sante Missioni e raccomanda che, per lo zelo dei pastori « il popolo cristiano venga in soccorso con una liberalità pari alle molteplici necessità delle Missioni presenti e di quelle che si aggiungeranno in futuro », ricorda anche questa Pontificia Opera della Propagazione della Fede che chiama « principale tra tutte le Opere missionarie », così il Consiglio Superiore Generale della medesima Opera è particolarmente sensibile per le sollecitudini manifestate verso di essa e si propone di darle uno sviluppo sempre più rispondente alle sue finalità ed ai Vostri Augusti desideri.

Ora il Consiglio Superiore ritiene che non piccolo vantaggio deriverebbe alle Missioni, se venisse stabilita « una giornata di preghiere e di propaganda per le Missioni » da celebrarsi in uno stesso giorno in tutte le diocesi, le parrocchie e gli Istituti del mondo cattolico. Essa farebbe comprendere la grandiosità del problema missionario; ecciterebbe lo zelo del clero e del popolo; darebbe occasione propizia a far sempre meglio conoscere l'Opera della Propagazione della Fede, a promuoverne le iscrizioni e a sollecitare l'obolo per le Missioni; ma soprattutto, a guisa di santa crociata, farebbe dolce violenza sul Cuore Sacratissimo di Gesù per ottenere che si affretti il riconoscimento universale della sua divina regalità.

Tale sentimento, Padre Santo, è condiviso anche dai vari Consigli Nazionali dell'Opera e da numerose ed insigni personalità del clero e del laicato cattolico.

Perciò il Consiglio Superiore Generale fa umile istanza a Vostra Santità, perchè si degni prescrivere tale *Giornata Missionaria*. Questa giornata missionaria non dovrà in alcun modo pregiudicare le feste missionarie già solite a celebrarsi, nè impedire le collette prescritte.

In concreto il Consiglio Superiore Generale umilmente supplica:

- 1) che venga fissata una Domenica, segnatamente la penultima di Ottobre, come *Giornata di preghiere e di propaganda missionaria* in tutto il mondo cattolico;
  - 2) che in detta Domenica in tutte le Messe si aggiunga come Colletta imperata *pro re gravi* l'orazione *Pro Propagatione Fidei*;
  - 3) che la predicazione in tale Domenica sia di carattere missionario con particolare riflesso all'Opera della Propagazione della Fede, eccitando i fedeli ad iscriversi all'Opera medesima: non intendendosi peraltro limitare necessariamente la predicazione alle sole Missioni;
  - 4) che si conceda l'Indulgenza Plenaria, applicabile ai Defunti, a quanti in tale Domenica si comunicheranno e pregheranno per la conversione degli infedeli;
  - 5) Il Consiglio Superiore Generale inoltre umilmente domanda che in occasione di Feste e Congressi Missionari si possa celebrare la Messa votiva solenne *Pro Propagatione Fidei*, anche nei giorni di rito doppio maggiore T nelle Domeniche minori
- Che, ecc. c

ROMANA

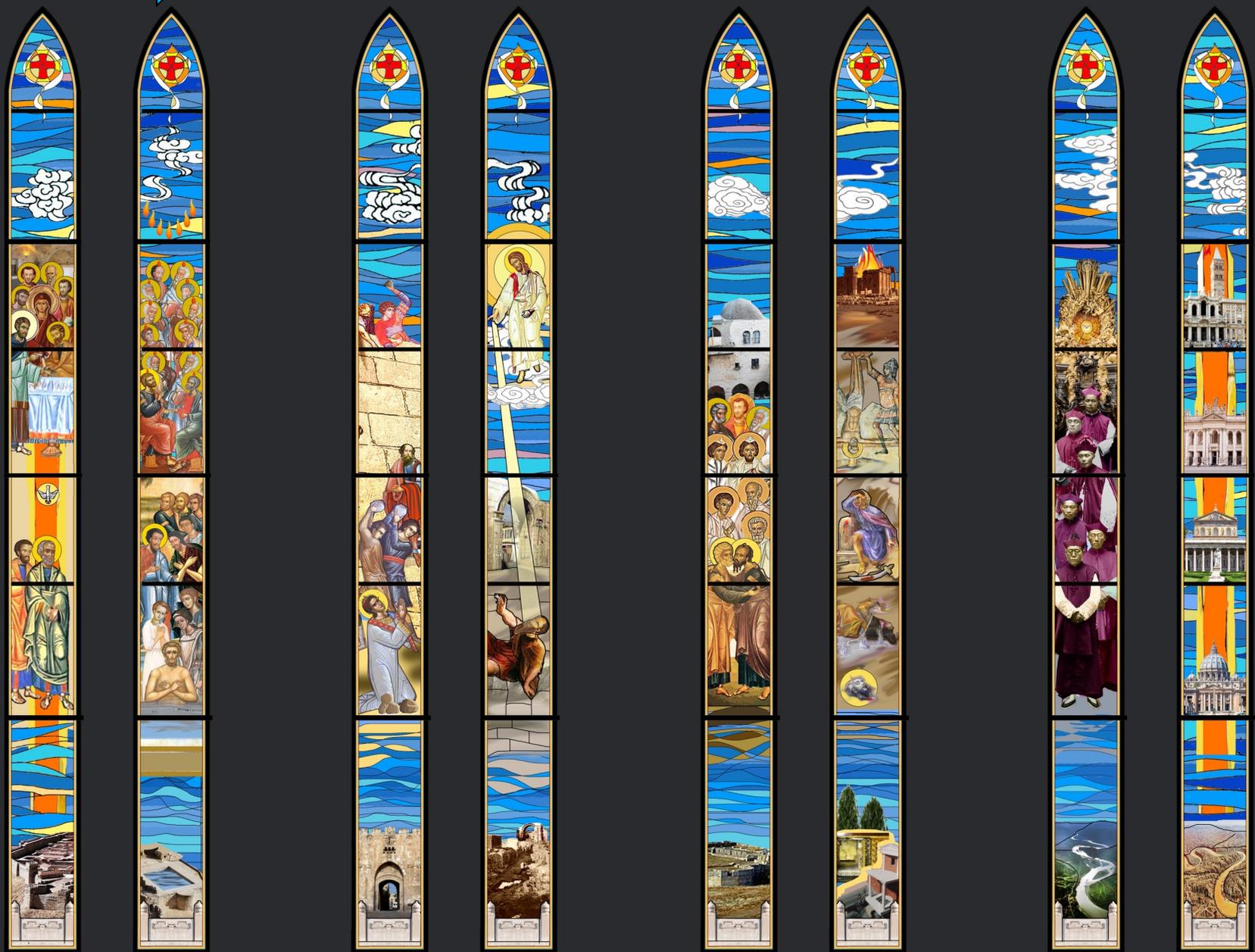
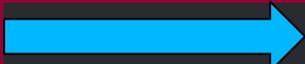
Sanctissimus Dominus Noster Pius Papa XI his votis et precibus sibi porrectis clementer indulgens, eadem postulata probare et exaudire dignatus est; simulque prudenti iudicio Ordinariorum per praesens rescriptum\* huius Sacrae Congregationis Rituum exsequenda mandavit: servatis tamen Rubricis aliisque de iure servandis. Contrariis non obstantibus quibuscumque. «

Die XIV Aprilis MDCCCXXVI.

£ 8 A. Card. VICO, Ep. Portuensis et S. Rufinae, Praefectus,  
h. © S.

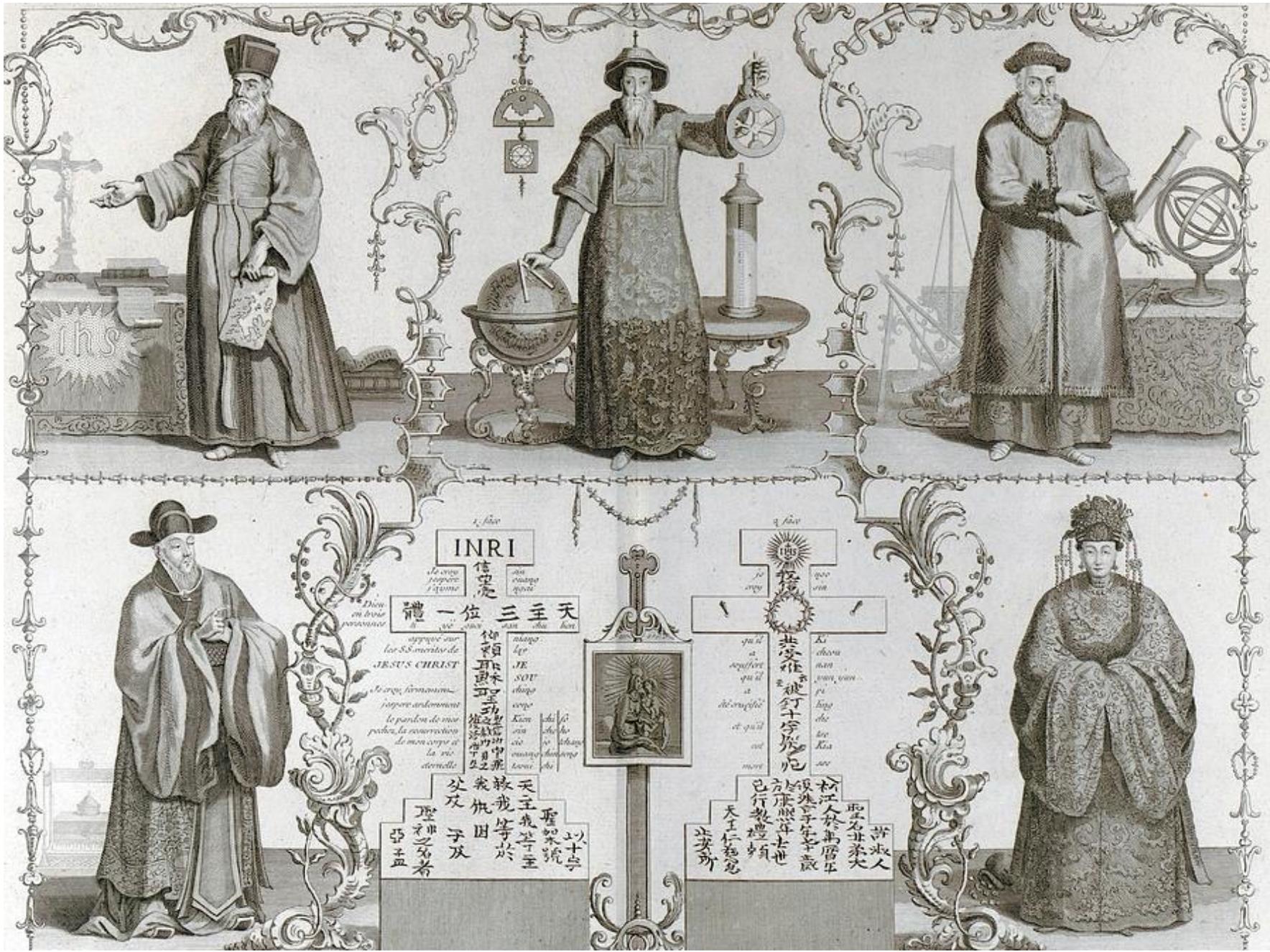
Angelus Mariani, S. R. G. Secretarius\*

1926年4月14日  
教宗比約十一世批准傳信部的請求，在每年10月最後第二主日（耶穌基督君王節前主日）特別為福傳祈禱；採用1570年《羅馬彌撒經書》「求傳揚信德」彌撒。









INRI

信定  
an  
sage  
quie

禮一位三至天

Je suis sur  
les 88 monts de  
JESUS CHRIST

Je suis sur  
les 88 monts de  
JESUS CHRIST  
le paradis de mon  
père, la nourriture  
de mon corps et  
la vie  
éternelle

天  
王  
我  
等  
於  
此  
地  
行  
禮  
拜  
之  
事  
也  
天  
王  
我  
等  
於  
此  
地  
行  
禮  
拜  
之  
事  
也

INRI

信定  
an  
sage  
quie

禮一位三至天

Je suis sur  
les 88 monts de  
JESUS CHRIST

Je suis sur  
les 88 monts de  
JESUS CHRIST  
le paradis de mon  
père, la nourriture  
de mon corps et  
la vie  
éternelle

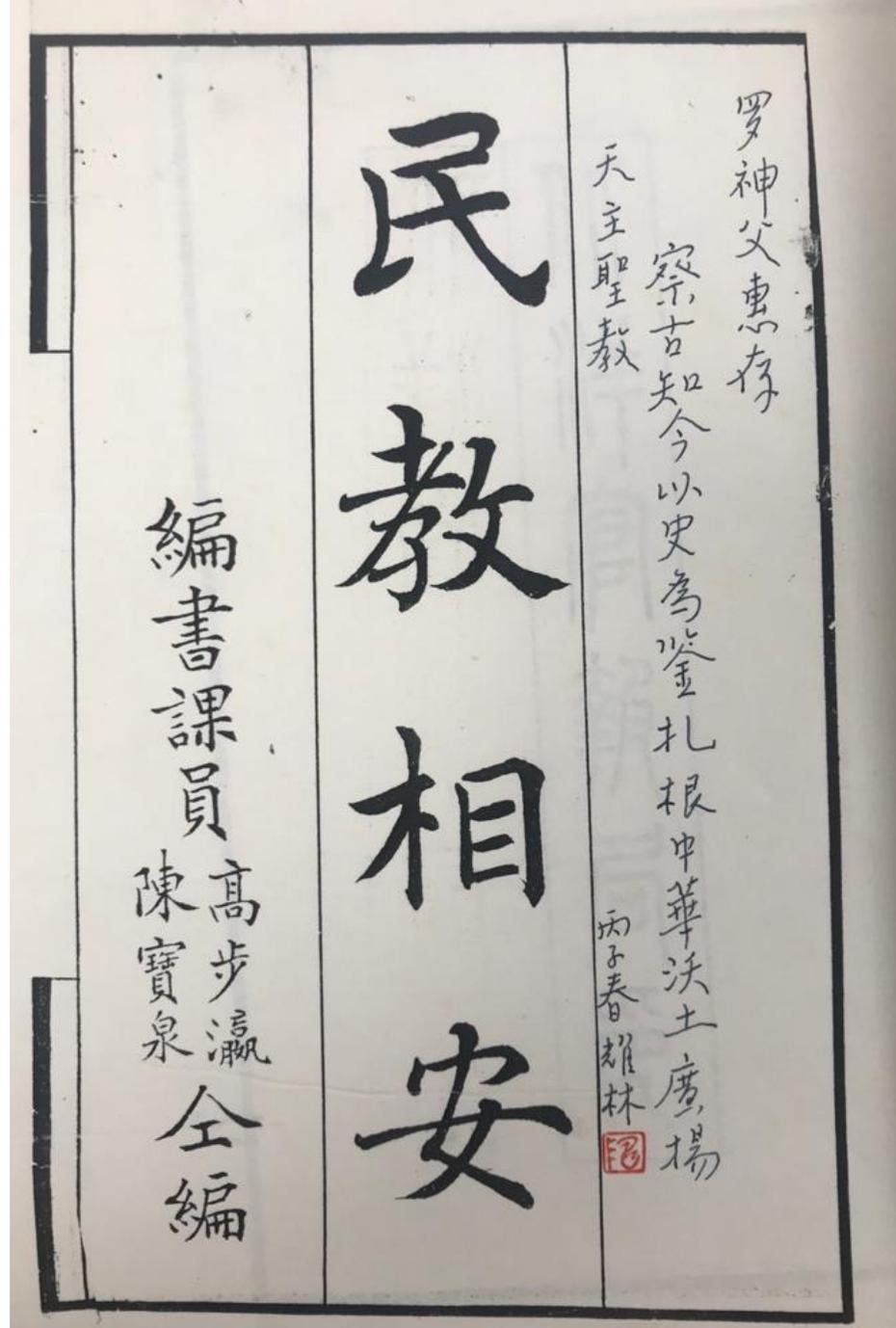
天  
王  
我  
等  
於  
此  
地  
行  
禮  
拜  
之  
事  
也  
天  
王  
我  
等  
於  
此  
地  
行  
禮  
拜  
之  
事  
也





羅文藻主教  
首位中國籍主教  
1685年晉牧於廣州  
1691年卒於南京

书名 《民教相安》  
书名 民教相安  
作者 高步瀛 陳寶泉編  
版本 清光緒三十一年（1905）北洋官報局石印本  
卷数 1册  
下落 國家圖書館  
内容 影印  
检索该书影印古籍



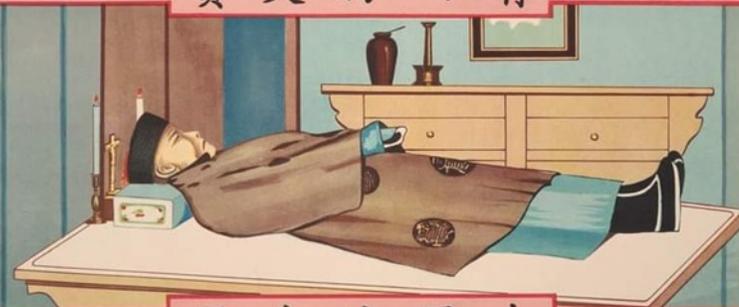
判審私是麼什

判審聽前臺主天到自獨就身肉了離一魂靈的人

樂之堂天



賞受的功有



罰受的罪有

獄

地

苦

永

身一如猶會一成共人教奉下天普的立自親穌耶主吾是會教聖



穌耶主天是的見不看現在首的會教聖是誰

會傳至聖至公從宗徒  
大有下來的與別的  
分別



聖教會與別的會  
有什麼分別  
是至一

皇化教的位祿多伯聖接是的見得看



1924年在上海舉行首次中國主教會議



剛恆毅樞機  
1922年任首位宗座駐華  
代表，1958年卒



Celso Costantini (centre), papal delegate to China, with the first six Chinese bishops finally appointed by Rome in 1926.



1926年教宗比約十一世  
祝聖六位中國主教





1930年北京  
輔仁大學



1931年香港華南總修院

此修院迺  
教宗必約第十一位關懷教務  
發展起見諭令聖伯多祿  
工程處賜款建築藉以善  
施聖道栽培中華志士造  
就司鐸尊位俾易於化導  
本籍國民皈依基督  
天主降生一千九百三十一年十月三日



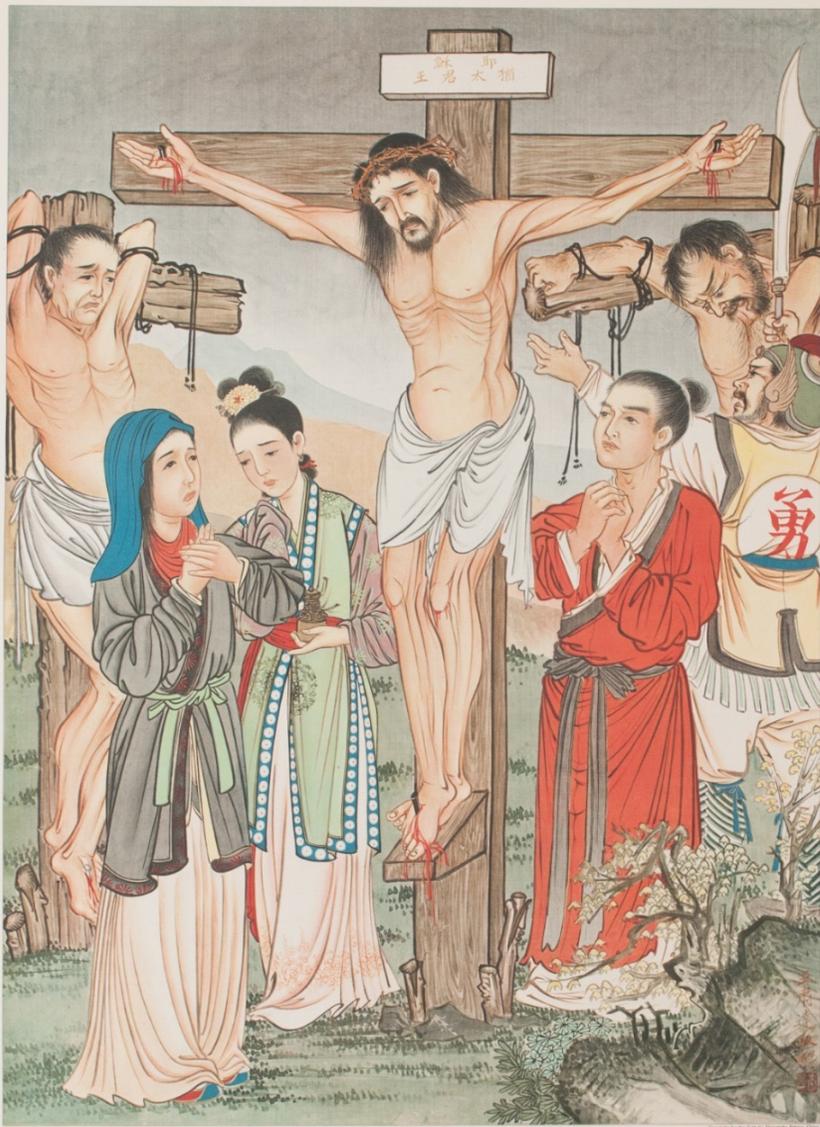
1930年開封河南總修院

荷蘭籍本篤會士Fr. Adelbert  
Gresnigt葛斯利神父設計



Architectural Styles and Identities in Hong Kong, Thomas Coomans and Puay-peng Ho, *Journal of the Royal Asiatic Society Hong Kong Branch*, Vol. 58 (2018), pp. 81-109 (29 pages) Published By: Royal Asiatic Society Hong Kong Branch, <https://www.jstor.org/stable/26531705>

荷蘭籍本篤會士Fr. Adelbert  
Gresnigt 葛斯利神父設計



主懸聖架

甘心受死 為救萬民

448

格林多二書 五，十五



山中聖訓

己之所欲 宜施於人

444

馬賽七，十二



王肅達（1963年卒）繪

雷鳴遠神父

1877年生於比利時

1901年來華，同年10月28日，  
在北京晉鐸

1940年卒於重慶

「全犧牲、真愛人、常喜樂。」

「中國歸中國人，  
中國人歸基督。」





雷神父創刊的——益世報——於1915年11月1日出版



連看板也是雷神父首創



雷鳴遠神父於台北忠烈祠之靈位



The Catholic Church in Shanghai, also called the Basilica of Notre Dame in Sheshan, is located on the top of the West Sheshan mountain at Sheshan national Forest Park, Sheshan. The church was built by French missionaries in 1871, reconstructed in 1935, Rome in 1942 the imperial decree of the church as the apostolic temple, make it become the Far East Catholic pilgrimage center, it is 'the first church in the Far East' reputation.

圖：<https://www.pinterest.com/pin/545005992410581862/> 及 <https://www.slideshare.net/pmartinflynn/virgen-de-sheshan-chinapptx> 及 <https://www.dreamstime.com/catholic-church-shanghai-also-called-basilica-notre-dame-sheshan-located-top-west-mountain-national-forest-park-image103170910> 及 <https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E4%BD%98%E5%B1%B1%E8%BF%9B%E6%95%99%E4%B9%8B%E4%BD%91%E5%9C%A3%E6%AF%8D%E5%A4%A7%E6%AE%BF>



教宗本篤十六世親撰  
向佘山聖母誦（2007年）

至聖童貞瑪利亞，  
降生聖言之母，又是我們的母親，  
您在佘山聖殿被尊稱為「進教之佑」，  
整個在中國的教會滿懷熱愛瞻仰您，  
今天我們投奔您台前，求您護佑。  
請垂顧這天主子民，並以母親的關懷  
帶領他們，走上真理與仁愛的道路，  
使他們在任何境況下，  
都能成為促進全體人民和諧共處的酵素。

您在納匝肋順從主旨，說了「是」，  
讓永生天主子在您貞潔的母胎中取得肉軀，  
使救贖工程從此在歷史中展開，  
您又懇摯地奉獻自己協助這工程，  
讓痛苦的利刃刺透您的心靈，  
直到最後的重要時刻，在加爾瓦略山上，十字架下，  
當您聖子犧牲自己，使世人獲得生命時，  
您佇立在祂身旁。……



.....

從那時開始，為一切在信仰中追隨您聖子耶穌  
並跟著祂背起十字架的人，  
您以一種嶄新的形式，成了他們的母親。  
希望之母，您在聖週六的黑暗中，  
仍懷著堅定不移的信心，迎接復活節的黎明，  
請將這分辨的能力賞給您的子女，  
使他們在任何處境中，即使是最黑暗的時刻，  
仍能見到天主親臨的標記。

佘山聖母，請援助那些在日常勞苦中，  
仍繼續相信、希望、和實踐愛德的中國教友，  
使他們永不懼怕向世界宣講耶穌，  
並在耶穌跟前為世界祈禱。  
您以塑像的形態，矗立於佘山聖殿頂，高舉張開雙臂的聖子，  
向世界展示祂對世人的深愛。  
請幫助天主教友常作這大愛的可信見證人，  
並使他們與教會的磐石伯多祿結合在一起。  
中國之母，亞洲之母，現在直到永遠，請常為我們祈求。亞孟。

教宗方濟各於2017年10月22日向普世教會宣布將於2019年10月熱烈慶祝教宗本篤十五世在1919年11月20日所頒佈之「夫至大」宗座牧函百週年紀念慶典。「夫至大」宗座牧函亦被稱為「傳教的大憲章」，是「普世傳教節」的起源。

教宗庇護十一世於1926年建立了「傳教節」。教宗方濟各邀請教友們掌握這機遇，重燃我們傳教之心火，教宗強調一百年前所頒佈之「夫至大」牧函，仍適用於今天的教會及世界之現況。

教宗方濟各指出，梵帝崗第二屆大公會議之《教會傳教工作法令》（**Ad Gentes**）確定向教外傳教（**missio ad gentes**）是重要任務，連同教宗方濟各之「福音的喜樂」宗座勸諭「論在今日世界宣講福音」，都強調教會要投入向尚未信仰基督的人傳教，是教會的基本任務。

資料：<https://mission.catholic.org.hk/%E4%B8%BB%E9%A1%8C-theme/>

亦可參考：夏其龍神父，「影響中國傳教至深的《夫至大》牧函」，《鼎》*TRIPOD*，194，2019秋季  
(<http://www.cultus.hk/writings/C-MaximumIllud.pdf>) 及

知前恩-認識香港教會及灣仔堂區的歷史：[http://catholic-dlc.org.hk/%E7%9F%A5%E5%89%8D%E6%81%A9-20210626\\_s.pdf](http://catholic-dlc.org.hk/%E7%9F%A5%E5%89%8D%E6%81%A9-20210626_s.pdf) 及  
YOUTUBE：<https://www.youtube.com/watch?v=TabMYjSSh1Y>

# 傳教節

(禱文可選用以下任何一式)

## 進堂詠

### 第一式

願天主憐憫我們、祝福我們，並  
以自己的慈顏容光，照耀我們；  
為使世人認識他的道路，萬民得  
知他的救贖。(詠67:2,3)

1570年《羅馬彌撒經書》「求傳揚信德」彌撒

### 第二式

請在列邦中，傳述上主的光榮；  
請在萬民中，宣揚他的奇功。  
因為上主偉大，應受讚美。(詠96:3-4)

# 傳教節

(禱文可選用以下任何一式)

第一式

集禱經

天主，

你願意所有人都獲得救恩，並認識真理。

求你垂顧你如此眾多的莊稼，派遣工人前來服務，向一切受造物宣講福音。

願你藉生命的聖言團聚你的子民、藉聖事的德能支援他們，使他們在救恩和愛德的道路上，攜手邁進。

因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

1570年《羅馬彌撒經書》「求傳揚信德」彌撒

2022年10月修訂中譯

天主，

你派遣你聖子來到人間，作為照世的真光。

求你將預許的聖神，傾注人心，播種真理，激發信德，使眾人藉洗禮獲得新生，加入你唯一子民的行列。

因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

2022年10月修訂中譯

或

# 傳教節

(禱文可選用以下任何一式)

集禱經

第二式

天主，

你願意你的教會，成為使普世萬民得救的聖事，  
以延續基督的救世工程，直到今世的終結。

求你激發信眾的心，使能響應你的召叫，負起  
向萬民傳布救恩的迫切使命，促使所有民族共  
成一家，作你的子民，茁壯成長。

因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖  
神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

2021年10月修訂中譯

## 《天主教教理》

### 「教會之外沒有救恩」

847. 這項肯定並不涉及那些非因他們的罪，而未認識基督和教會的人：

一個人若非因己罪，而不認識基督的福音及其教會，卻能真心誠意地尋求天主，在天主恩寵的感召下，按照良心的指示，努力承行天主旨意，也能獲得永遠的救恩<sup>(1)</sup>。

<sup>(1)</sup>LG16；參閱信理部，致波士頓總主教書函(8.8.194)：DS3866-3872。

848. 「雖然天主有祂自己知道的方法，能夠引導那些非因己罪而不認識福音的人，獲得那為中悅天主所不可缺少的信德<sup>(1)</sup>；可是向眾人傳播福音，仍是教會不可推卸的責任，也是她神聖的權利」<sup>(2)</sup>。

<sup>(1)</sup>參閱希11:6.

<sup>(2)</sup>AG7; 參閱格前9:16.

1. **Is 2**, 1-5: « *Et fluent ad montem Domini omnes gentes* ». Verbum quod vidit Isaias...
2. **Is 56**, 1. 6-7: « *Domus mea domus orationis vocabitur cunctis populis* ». Haec dicit Dominus...
3. **Is 60**, 1-6: « *Ambulabunt gentes in lumine tuo* ». Surge, illuminare, Ierusalem...
4. **Ion 3**, 10 — **4**, 11: « *Et ego non parcam Nineve?* ». Vidit Deus opera Ninivitarum, quia conversi sunt...
5. **Zac 8**, 20-23: « *Venient populi multi ad quaerendum Dominum in Ierusalem* ». Haec dicit Dominus exercituum...

1. **Act 1**, 3-8: « *Eritis mihi testes usque ad ultimum terrae* ». Apostolis suis praebuit Iesus seipsum vivum post passionem suam...
2. **Act 11**, 19-26: « *Loquebantur et ad Hellenistas, evangelizantes Dominum Iesum* ». In diebus illis: Illi qui dispersi fuerant a tribulatione...
3. **Act 13**, 46-49: « *Ecce convertimur ad gentes* ». In diebus illis: Paulus et Barnabas dixerunt Iudaeis: Vobis oportebat primum loqui...
4. **Rom 10**, 9-18: « *Quomodo autem audient sine praedicante? Quomodo vero praedicabunt nisi mittantur?* ». Fratres: Si confitearis in ore tuo...
5. **Eph 3**, 2-12: « *Mysterium Christi nunc revelatum est, esse gentes coheredes promotionis* ». Fratres: Si audistis dispensationem gratiae Dei...
6. **1 Tim 2**, 1-8: « *Deus omnes homines vult salvos fieri* ». Carissime: Obsecro primo omnium fieri obsecrationes...

1. **Ps 18**, 2-3. 4-5  
R̄ (5a): In omnem terram exivit sonus eorum.
2. **Ps 66**, 2-3. 5. 7-8  
R̄ (4): Confiteantur tibi populi, Deus,  
confiteantur tibi populi omnes.  
vel (3): Cognoscatur in omnibus salutare tuum.

3. **Ps 95**, 1-2a. 2b-3. 7-8a. 9-10a  
R̄ (3): Annuntiate in omnibus populis mirabilia Domini.  
vel: (Cf. **Mt 28**, 19) Euntes in mundum, alleluia, docete omnes gentes, alleluia.
4. **Ps 97**, 1. 2-3ab. 3c-4. 5-6  
R̄ (2b): In conspectu gentium revelavit Dominus iustitiam suam.  
vel (3d): Viderunt omnes termini terrae salutare Dei nostri.
5. **Ps 116**, 1. 2  
R̄ (**Mc 16**, 15): Euntes in mundum universum, praedicate Evangelium.

1. **Mt 28**, 19a. 20b: Euntes, docete omnes gentes, dicit Dominus;  
ego vobiscum sum omnibus diebus  
usque ad consummationem saeculi.
2. **Mc 16**, 15: Euntes in mundum universum, dicit Dominus,  
praedicate Evangelium omni creaturae.
3. **Io 3**, 16: Sic dilexit Deus mundum, ut Filium suum Unigenitum daret;  
omnis qui credit in eum habet vitam aeternam.

1. **Mt 28**, 16-20: « *Euntes docete omnes gentes* ». In illo tempore: Undecim discipuli abierunt in Galilaeam...
2. **Mc 16**, 15-20: « *Euntes in mundum universum, praedicate Evangelium* ». In illo tempore: [Apparens Iesus undecim] dixit eis: Euntes...
3. **Lc 24**, 44-53: « *Praedicari in nomine eius paenitentiam in remissionem peccatorum in omnes gentes* ». In illo tempore: Dixit Iesus ad discipulos suos: Haec sunt verba...
4. **Io 11**, 45-52: « *Ut filios Dei qui erant dispersi congregaret in unum* ». In illo tempore: Multi ex Iudaeis qui venerant ad Mariam et Martham, [sorores Lazari,] et viderant...
5. **Io 17**, 11b. 17-23: « *Sicut tu me misisti in mundum, et ego misi eos in mundum* ». In illo tempore: [Sublevatis oculis in caelum, oravit Iesus dicens:] Pater sancte, conserva eos...



## 思高聖經：《依撒意亞》引言

以色列民族史上最著名的先知依撒意亞，約在公元前765年左右生於耶路撒冷。由本書的內容，尤其由他與朝內官員的往還，以及他在政治上的廣泛影響，可以推知，他出身於貴族。他在烏齊雅王駕崩那年（公元前740年）蒙召，執行先知的任務，先後凡四十年，歷經約堂、阿哈次和希則克雅三代。同時在以色列國還有歐瑟亞，在猶大國有米該亞，任先知的職務。

要認識當時以民的歷史環境，需要閱讀列下15-20章及編下26-32章所記載的史事。在公元前八世紀，亞述帝國佔據了整個小亞細亞，近迫巴勒斯坦邊境，威脅以民南北二國進貢納稅。以色列王培卡黑，為脫離亞述的勢力，與大馬士革王聯盟，且唆使猶大王阿哈次參戰。但因阿哈次拒絕這一要求，二王遂進攻耶路撒冷（公元前736-735年）。在這危機中，阿哈次不聽依撒意亞的勸戒，反而求救於亞述王（依7章）。如此，不但導致了以色列國的淪亡（公元前722年），而且使猶大國繳納更重的貢稅。在希則克雅王執政時，猶大為擺脫亞述的重軛，與埃及和其他鄰邦聯合（30-32章），並與反抗亞述的新巴比倫締交（36-39章）。結果亞述大舉進攻，圍困耶路撒冷，幸賴天主特殊的保護，耶京及全猶大得免於難。此時，依撒意亞卻預言了本國將來的滅亡，及巴比倫的充軍（39章；列下20:12,19）。

猶大國正像以色列一樣，免不了要受天主的懲罰，因為舉國上下，尤其政府首長，背棄了天主，不再依賴他的助佑，反而依賴人世間的政治；百姓以各種迷信、妖術和多神崇拜，來代替對惟一上主的敬禮；人倫道德一敗塗地，法律秩序絕無僅存。耶路撒冷儼然變成了古代的索多瑪和哈摩辣（1:9;3:9）。

.....

.....

依撒意亞在聖殿蒙召時所見的神視(6章)，為他的一生留下了最深刻的印像。當時他忽然領悟了上主超絕的威嚴及至聖性，同時意識到自己和百姓的罪孽。自那一刻起，先知確悉自己是「萬軍的上主」，「以色列的大能者」，「以色列的聖者」的使者及代言人。於是便開始勸勉百姓改惡遷善，並以忠誠倚恃的心，歸向惟一的救主，天主。先知自被召之日起，即知道自己的宣講，不會得到甚麼效果：至聖的上主必要消滅猶大國民(3:8;5:13;6:11)；但滿懷信仰的先知，仍舊依賴天主給與祖先的許諾，確信天主不會完全剷除自己的百姓，必留下一些「殘餘」，在審判中經過淨煉而成為聖善忠信的遺民，由他們中將要出生未來的救主默西亞(2:1-5;4:2-6;7:10-17;9:1-6;11:1-9)。這位默西亞將要完成救贖的大業(42:1-7;49:1-9;52:13;53:12)。

本書可分為兩大部分：

### 第一部分

【第一依撒意亞（1-39章）依撒意亞本人的預言；BC 740-700年】是由一些較小的預言集編成的，但沒有依照時代先後的次序來編纂(1-35章)，其後有一篇帶有歷史性的附錄(36-39章)；

第二部分通常稱為「安慰書」，共分兩段：

前段【第二依撒意亞（40-55章）依撒意亞門下弟子寫於充軍巴比倫末期BC 540-538年間】描寫天主藉波斯王居魯士，將百姓由充軍的苦患中釋放出來(40:1-49:13)，並藉「上主的僕人」解放他們於罪惡(49:14-55:13)；

（依撒意亞四篇「上主的僕人」詩歌，見於依42:1-9; 49:1-7; 50:4-9; 52:13—53:12）

後段【第三依撒意亞（56-66章）再由依撒意亞門下弟子寫於充軍回國後，約BC 450年】頌揚默西亞要建立的神國，及「以色列聖者的熙雍」，即那要作為萬民中心的新耶路撒冷(56-66章)。 .....

.....

無論在《舊約》或《新約》中(德48:25-28；瑪3:3;8:17；路4:17等處)，或在古時猶太教和基督教會的傳說內，都以前後兩部同為依撒意亞的著作。同樣，1947年，在死海西岸谷木蘭山洞中所發現的《依撒意亞》，其希伯來文抄卷，和最古的希臘譯本，亦都以依撒意亞為全書的作者。但這並非說先知親筆寫了一切；由8:16得知，先知曾委託他的門人弟子，將自己的預言暫為收藏。可能在充軍的末期，先知的後輩子弟將這些預言宣布出來，並稍事修改，為使人更易瞭解，或為更適應當時的環境，這都不妨礙稱依撒意亞為全書的作者。

諸先知中，影響新約教會最深刻者，首推依撒意亞，因為他曾論及默西亞的誕生(7:14;9:6;11:1)，他超絕的本性和使命(7:14;9:5;11:4;42:1-7)，以及他贖罪救世的大業(53章)。故此依撒意亞堪稱為「舊約中的福音宣傳者」。

# 舊約聖經大事年表

第一依撒意亞

第二依撒意亞

列王紀上下	<b>王國分裂</b>		931 年
	<b>猶大(南國)</b> (定都耶路撒冷)	<b>以色列(北國)</b> (定都撒瑪黎雅)	
	<b>南北國先知出現</b>		
亞北底亞先知書	亞北底亞先知	厄里亞先知	
列王紀上下			
岳厄爾先知書	岳厄爾先知		
列王紀上下		厄里叟先知	
約納先知書		約納先知	
亞毛斯先知書		亞毛斯先知	
歐瑟亞先知書		歐瑟亞先知	
依撒意亞先知書	依撒意亞先知		
米該亞先知書	米該亞先知		
	<b>北國被亞述打敗</b>		721 年

	<b>猶大(南國)</b>		
索福尼亞先知書	索福尼亞先知		
耶肋米亞先知書	耶肋米亞先知		
納鴻先知書	納鴻先知		
哈巴谷先知書	哈巴谷先知		
厄則克耳先知書	厄則克耳先知		
列王紀下		南國被巴比倫征服 耶路撒冷聖殿被毀	587 年

	<b>充軍</b>		
列王紀下	充軍巴比倫		587 年
達尼爾先知書	達尼爾先知		
	<b>巴比倫被波斯打敗</b>		538 年

第三依撒意亞

	<b>復國</b>		
厄斯德拉上下	猶太人獲准回國 重建耶路撒冷聖殿		538 年
哈蓋先知書	哈蓋先知		
匝加利亞先知書	匝加利亞先知		

	<b>波斯統治</b>		
厄斯德拉上下	乃赫米雅 厄斯德拉 瑪拉基亞先知書		445 年 398 年

	<b>希臘統治</b>		
瑪加伯上下	猶太人叛亂		301 年 168 年

	<b>獨立</b>		
瑪加伯上下	猶太人瑪加伯王朝		143 年

	<b>羅馬統治</b>		
福音	大黑落德 耶穌		63 年 37 年 公元前 6 年

與主顯節當日相同

讀經一（上主的榮耀已照耀在你身上。）

恭讀依撒意亞先知書 60:1-6

耶路撒冷啊！起來**炫耀**吧！  
因為你的**光明**，已經來到；  
上主的**榮耀**，已經**照耀**在你身上。

看啊！黑暗籠罩著大地，陰雲遮蔽著萬民；  
但上主卻**照耀**著你，  
他的**榮耀**，要彰顯在你的身上。  
萬民要奔赴你的**光明**；  
眾王要投奔你升起**的光輝**。  
.....

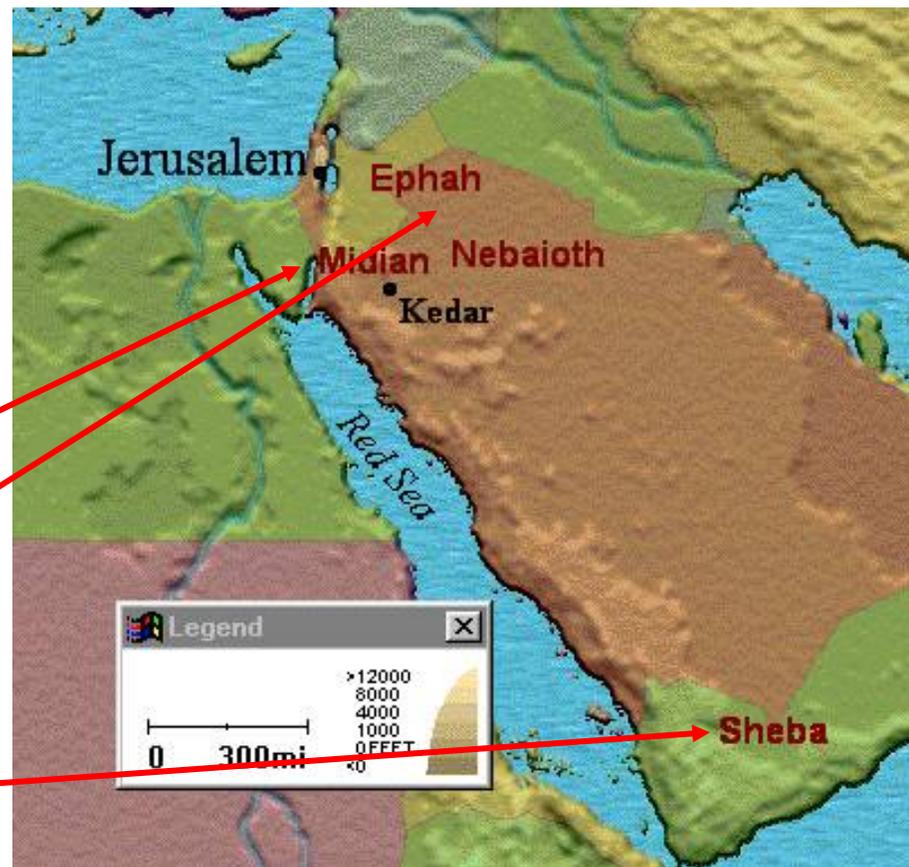


.....

舉日向四方觀望吧！  
他們都聚集來到你這裡；  
你的眾子，要從遠方而來，  
你的女兒，要被抱回來。

那時，你見到這情形，必要喜形於色，你的  
心靈，必要興奮愉快，因為，海洋的珍寶，  
都要歸於你，萬民的財富，都要歸你所有。

成群結隊的駱駝，以及米德楊和厄法的獨峰  
駝，要齊集在你境內；牠們從舍巴，滿載黃  
金和乳香而來，宣揚上主的榮耀。  
——上主的話。



答唱詠 詠19:2-3, 4-5

【答】：高天陳述天主的光榮。（詠19:2）

領：高天陳述天主的光榮，  
穹蒼宣揚他手的化工；  
日與日侃侃而談，  
夜與夜知識相傳。【答】

領：不是語，也不是言，  
是聽不到的語言；  
它們的聲音傳遍普世，  
它們的言語達於地極。【答】



<p>1 達味詩歌，交與樂官。</p>		
<p>2 高天陳述天主的光榮，穹蒼宣揚他手的化工； 3 日與日侃侃而談，夜與夜知識相傳。 4 不是語，也不是言，是聽不到的語言； 5 它們的聲音傳遍普世，它們的言語達於地極。</p>	<p>由觀察萬物 讚美天主 (ELOHIM)</p>	<p>諸天讚美天主</p>
<p>天主在天為太陽設置了帷帳， 6 它活像新郎一樣走出了洞房，又像壯士一樣欣然就道奔放。 7 由天這邊出現，往天那邊旋轉，沒有一物可以避免它的熱燄。</p>		<p>太陽的軌道</p>
<p>8 上主的法律是完善的，能暢快人靈；上主的約章是忠誠的，能開啟愚蒙； 9 上主的規誡是正直的，能悅樂心情；上主的命令是光明的，能燭照眼睛； 10 上主的訓誨是純潔的，永遠常存；上主的判斷是真實的，無不公允； 11 比黃金，比極純的黃金更可愛戀；比蜂蜜，比蜂巢的流汁更要甘甜。</p>	<p>求主可憐： 上主 (YHWH) 以完備無缺 的法律光照 世人</p>	<p>讚頌法律</p>
<p>12 你僕人雖留心這一切，竭盡全力遵守這一切， 13 但誰能認出自己的一切過犯？求你赦免我未覺察到的罪愆。 14 更求你使你僕人免於自負，求你不要讓驕傲把我佔有；如此我將成為完人， 重大罪惡免污我身。</p>		<p>默想上主法律的價值；懇求上主寬赦過犯和罪愆</p>
<p>15 上主，我的磐石，我的救主！願我口中的話，並願我心中的思慮，常在你前蒙受悅納！</p>		<p>熱切短禱</p>

## 思高聖經：《若望默示錄》引言

《若望默示錄》是《新約》經書中惟一的《先知書》。列於正經之末，好似以此書作印璽，封閉了天主對人類的公開啟示。照體裁而論，本書似乎是一封長函，其實是屬於先知書的一種默示錄文體。

《若望默示錄》的題名，並非出於原著；但由本書序言看來，意思是說：耶穌基督給若望的啟示。本書的作者若望一名，見於書中數次（1:1,4,9;22:8），他就是若望宗徒。關於他的小史，見《若望福音》引言。

本書的對象很明顯是小亞細亞省的「七個教會」（2;3兩章）。作者以這「七個教會」象徵全教會。寫書的動機，固然是作者直接受命於天主（1:11），但也是為適合當時教會的需要，因為各處的信友，尤其小亞細亞的信友的處境極為惡劣，他們外受敵人的迫害和敵視，內受邪說和冷淡的威脅（2;3兩章）。由此可以明瞭本書的目的，即是以基督的光榮顯示和最後勝利，來堅固那些信德動搖的信友，並鼓勵為信德而受難的義士。

本書寫作的時間，如聖依肋乃所說，是在多米仙皇帝晚年。若望見神視的地方，無疑是在帕特摩島（1:9）。似乎他也在此島上寫了此書，時間大約是公元96年。

歷來講解本書的人都感覺十分困難，因為本書是一部先知書（22:18），所載的預言雖是「可信而真實的」（22:6），但在未實現之前，定難明瞭；何況大部份預言在末世時方能實現，又何況多是以神秘的異像、數字、比喻和象徵寫出的，更是難上加難。雖然如此，本書的寫成既是為了信友的神益，當然人人要讀，祇是閱讀時應懷着信德和誠心敬意，如此其中的奧義方可彰明較著；如此，有關天主、基督、教會等異像，對於信徒，另外對於遭受迫害的人，纔有莫大的安慰；同時他們的明悟必受神光燭照，心中的愛火自然會漸漸燃起。的確，「那誦讀和那些聽了這預言而又遵行書中所記載的，是有福的」（1:3;22:7）。

本書的結構緊湊嚴密，布局極有規律，段落亦甚分明。本書除序言（1:1-20）和結語（22:6-21）外，分為三部份：

第一部份先以神視作為引論（1:9-20），以後是給七個教會的七封書信（2;3兩章）。

第二部份詳列有關世末的神視，共分五組：即七印、七號角、七異兆、七金盃，以及基督與大巴比倫的戰爭（4:1-19:10）。

第三部份記敘基督與教會的最後勝利（19:11-22:5）。



## 多米田（Domitian, 51-96 A.D.）

主后81年開始，逼迫的浪潮再起，當時的羅馬皇帝是多米田，他是一個好逼迫的皇帝，尤以他在位的末期為甚。他自稱為神，用金銀作自己的像放在京城各處，命令百姓敬拜，要求百姓以"我們的主、我們的神"稱呼他。他下令大規模搜捕基督徒，將他們處死，就是連他表弟的一家也不能幸免。他的表弟革利文斯被判處死刑，而他的妻子則被放逐到一小島上，他們的兩個兒子，本來被指定為皇位承繼人，也從此銷聲匿跡。這個家庭為他們的信仰，所付出的代價真是不少。使徒約翰也被他流放到拔摩荒島上，后來當多米田被人刺殺后，約翰才獲釋，那時年97歲。

資料：<http://www.pcchong.com/mydictionary1/special/historyofchristianity3.htm>

# 默示錄

作者：若望、僕人(默1:1)；傳統說是若望宗徒，但應該是「若望傳統」、「若望圈子」  
 收信人：多米仙大帝在位末年，基督徒被受迫害。作者以默示文學方式，向受迫害者暗示天主的國永遠常存，基督最後能克勝一切，祂才是一切的終向。

1:1-3	序		回合
1:4-3:22	序幕	導言：人子的異像，狀如受傅的司祭、君王、先知	1
		致（小亞細亞）七教會書	2
4-22章	正文	導言：天庭的異像：寶座、書卷、羔羊 (5:1-14)	3
		七個印 (6:1—8:1)	4
		七號角 (8:2—11:19)	5
		三異兆：女人與紅龍 (12章)	6
		海上及地下來的獸 (13章)	
		被選者與羔羊為伍 (14章)	
		七個盃 (15:1—18:24)	7
		大結局：羔羊的婚宴 (19-20章)	
		新天新地 (21:1-8)	
		新耶路撒冷 (21:9-27)	
		生命之水 (22:1-5)	
22:6-21	尾語		

由序言(默1:1-3)開始，至尾語(默22:6-21)結束，全書顯然可分兩部：第一部是序幕，旨在淨化心靈，包括致教會七書；(1至3章)第二部是正文，即相對七個印、七號角、三異兆、七個盃的啟示。(4至22章)兩部各有一篇精心雕琢的導言。首篇導言是人子的異像，狀如受傅的司祭、君王、先知；次篇導言是天庭的異像，包括寶座、書卷、羔羊。

默示錄的走筆有引人注意的一點，就是每一段敘事既自顧又前瞻，換句話說，敘事既有其自身的內涵，同時又包含後繼的題旨，而接著的敘事正是發揮了前段的含意。這樣七號角發揮了七個印的含意，三異像發揮了七號角的含意，而七個盃又發揮了三異像的含意。這後浪推前浪的文勢，顯然有意使讀者摒氣凝神地期待大結局的來臨，那就是羔羊的婚禮，新耶路撒冷的降來。

兩個前導，四個七數的敘事，一個三數的敘事，加起來共有七個章節。每個章節一方面講述天主如何臨於人類的歷史，同時又為下一個章節開啟了承先啟後的門路。由此可見，默示錄是一部包含七個啟示的經典，給我們揭示了，在天主和基督內，人類歷史的意義；同時也給我們指點了，如何從天主的角度看事件的演進，以便對人類的歷史有個整體的透視。

讀經二（我是「阿耳法」和「敖默加」，上主天主這樣說。）

## 恭讀默示錄 1:3-8

那誦讀和那些聽了這預言，  
而又遵行書中所記載的，是有福的！  
因為時期已臨近了。

若望致書給亞細亞的七個教會：

願恩寵與平安，

由那今在、昔在，及將來永在者，

由在他寶座前的七神，

並由那原為忠實的見證、死者中的首生者，  
和地上萬王的元首，耶穌基督，賜與你們。

.....



.....

耶穌基督愛了我們，並以自己的血，解救我們脫離我們的罪過，使我們成為國度，成為司祭，以事奉他的天主和父；願光榮與權能歸於他，直到萬世萬代。阿們。

看，他乘著雲彩降來，眾目都要瞻望他，連那些刺透了他的人，也要瞻望他；地上的各種族，都要哀悼他。的確這樣。阿們。

我是「阿耳法」和「敖默加」，那今在、昔在，及將來永在的，全能者上主天主，這樣說。——上主的話。



# 傳教節

福音前歡呼

領：亞肋路亞。

眾：亞肋路亞。

領：天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信他的人，獲得永生。

(若3:16)

眾：亞肋路亞。

## 思高聖經：《若望福音》引言

關於第四部《福音》的作者若望的生平，我們知道得比前三聖史較為詳盡。

若望是加里肋亞人，大概生於貝特賽達村，家庭相當富有；父名載伯德，母名撒羅默，自幼操漁業為生，心地坦白虔誠。跟隨耶穌以前，曾作過洗者若翰的門徒（若1:35-39）。他和他的哥哥長雅各伯，同時蒙耶穌召為宗徒（瑪4:21,22），因兄弟二人性情暴躁，耶穌給他們起名叫「雷霆之子」（谷3:17）。自從他蒙召為徒以後，始終跟隨了耶穌，直到加爾瓦略山上，在那裏臨死的耶穌將自己的童貞母親，托付給了這位童貞門徒（若19:26,27）。耶穌升天後，他先在耶路撒冷（宗3:1-4:31），後在撒瑪黎雅（宗8:14-25）宣講福音。

自古相傳，聖母逝世後，他去了厄弗所，在那裏住了很久。羅馬皇帝多米仙在位時（81-96年），他曾被解送至羅馬，為主受過油鍋煎熬的酷刑，然而毫髮未損；後被流配至帕特摩島（默1:9）。乃爾瓦皇帝在位時（96-98年），獲赦重回厄弗所。於特辣雅諾皇帝（98-117年）在位第六年（104年）平安去世，享壽約百歲。聖教會每年12月27日慶祝他的瞻禮。

若望是第四部《福音》的作者，不但可由極古老的傳說證明，而且也可由《若望福音》的內容證明。作者雖然由於謙遜，從未提及自己的姓名，也未明言自己是宗徒；但從本書內容可證明他確是耶穌的門徒，且是「耶穌所愛的門徒」（21:20-24）。由前三《福音》得知耶穌共有三位愛徒：伯多祿、長雅各伯與若望三人（谷5:37; 9:2; 14:33）。我們確知本《福音》的作者不能是伯多祿，因為伯多祿在本書內顯然與作者有別（13:23; 20:2; 21:7,20）；也不能是長雅各伯，因為他已於43年為主殉道（宗12:2）；所以本書的作者，祇能是宗徒若望。他大概在寫了《默示錄》後，於公元100年左右，在小亞細亞厄弗所城編著了本《福音》。……

.....

至於編著的目的，作者已明言：「這些所記錄的，是為叫你們信耶穌是默西亞，天主子，並使你們信的人，賴他的名得有生命。」（20:31）因為在第一世紀末葉，有些邪教徒否認耶穌是天主子，若望為堅固信友的信德，並為防止信友陷於這種異端，遂在本書序言內，即刻申明天主子耶穌的先存性，和降生成人的奧跡（1:1-14）。他為證明耶穌的天主性，特別着重洗者若翰、十二位宗徒及耶穌自己的證言，故很少記載耶穌所行的奇跡。

此外，若望也並無意重述前三《福音》已記述的事，所以他祇補充了前三《福音》所未記載的事，特別是耶穌在耶京一帶傳教時所發生的事跡，和所講的言論。

本書固然是一部史書，但卻另具有一種特殊的風格，蘊藏着深奧的意義與玄妙的神學，因此，本書在古時，就有「神性的福音」的雅號。

本書先以序言開端，這序言可說是全部福音的前奏（1:1-18），然後在第一部分內，敘述耶穌如何將自己顯示給世人（1:19-12:50）；  
在第二部分內，敘述耶穌如何將自己顯示給宗徒（13-17章），以及藉苦難聖死和復活，受到光榮而返回父懷等事（18-20章）；  
最後用一篇附錄，以耶穌賦給伯多祿統轄全聖教會的元首職權總結全書（21章）。

福音（就如你派遣我到世界上來，照樣，我也派遣他們到世界上去。）

恭讀聖若望福音 17:11, 17-23

那時候，耶穌舉目向天說：

「聖父啊！求你因你的名，保全那些你所賜給我的人，使他們合而為一，正如我們一樣。

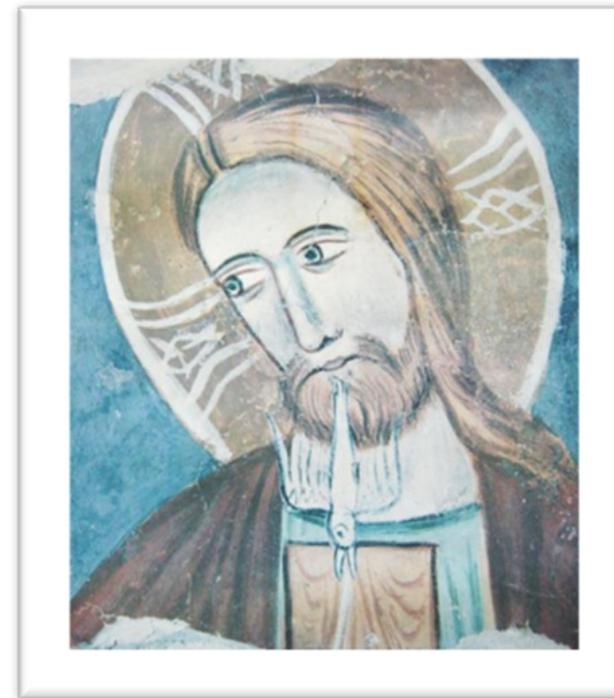
.....

「求你以真理祝聖他們；你的話就是真理。」

就如你派遣我到世界上來，  
照樣，我也派遣他們到世界上去。

我為他們祝聖我自己，  
為叫他們也因真理而被祝聖。

.....



.....

「我不但為他們祈求，而且也為那些因他們的話，而信從我的人祈求，好使他們都合而為一。

父啊！就如你在我內，我在你內，使他們也在我們內合而為一，就如你在我內，我在你內，為叫世界相信，是你派遣了我。

「我將你賜給我的光榮，賜給了他們，為叫他們合而為一，就如我們原為一體一樣。

我在他們內，你在我內，使他們完全合而為一，為叫世界知道：是你派遣了我，並且你愛了他們，如同愛了我一樣。」——上主的話。



# 傳教節

(禱文可選用以下任何一式)

## 獻禮經

### 第一式

上主，

你聖子為救贖世人，犧牲自己，  
求你看他分上，使萬民獲得救恩。

願他們從日出到日落，到處頌揚你的  
聖名，並向你呈上唯一的祭獻。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的  
祈禱。亞孟。

1570年《羅馬彌撒經書》「求傳揚信德」彌撒

2022年10月修訂中譯

### 第二式

上主，

求你悅納你教會為普世人類的得  
救，所獻上的祈禱和禮品，

一如你曾悅納了你的聖子，為救  
贖世人，所獻上的光榮苦難。

他是天主，永生永王。亞孟。

2021年10月修訂中譯

# 傳教節

(禱文可選用以下任何一式)

## 領主詠

### 第一式

主說：你們要教導萬民，  
遵守我所吩咐你們的一切。  
看！我同你們天天在一起，  
直到今世的終結。(瑪28:20)

### 第二式

列國萬民，請讚美上主；  
一切民族，請歌頌上主。  
因為他的仁愛，厚加於我們；  
上主的忠誠，必要永遠常存。  
(詠117:1-2)

1570年《羅馬彌撒經書》「求傳揚信德」彌撒

或

主說：你們往普天下去，向一切  
受造物宣傳福音。(谷16:15)

# 傳教節

(禱文可選用以下任何一式)

## 領主後經

### 第一式

上主，

我們領受了救贖的聖事，得到滋養；  
求你使我們賴這永恆救恩的助佑，  
信德日增。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

1570年《羅馬彌撒經書》「求傳揚信德」彌撒

2021年10月修訂中譯

### 第二式

上主，

我們懇求你，藉我們所分享的聖  
宴，聖化我們，  
求你使普世萬民，藉教會的聖事，  
接受你唯一聖子在十字架上所帶  
來的救恩。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

2021年10月修訂中譯



# 欣賞主日彌撒讀經及禱文



公佈：2022年10月4日  
香港教區禮儀委員會



播放日期	內容
2022年10月18日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第三十主日丙年讀經(2022年10月23日) 或 欣賞傳教節丙年讀經
2022年10月25日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第三十一主日丙年讀經(2022年10月30日)
2022年11月1日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第三十二主日丙年讀經(2022年11月6日)
2022年11月8日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第三十三主日丙年讀經(2022年11月13日)
2022年11月15日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第三十四主日 我們的主、耶穌基督、普世君王(節日)丙年讀經 (2022年11月20日)

待續...